



SERXHO RAMA

Informacione Personale

Emri: SERXHO
Mbiemri: RAMA
Adresa: Fakulteti i Gjuhëve të Huaja
E-Mail: serxho.rama@unitir.edu.al

Edukimi

*Shkolla e mesme e Gjuhëve të Huaja, "Asim Vokshi", Tiranë, SHQIPERI.
Diplomimi 1986*

Fakulteti Histori-Filologji, dega Gjuhë-Letërsi Shqipe - Gjuhë Spanjolle, **Universiteti i Tiranës, Shqipëri**
Diplomimi 1990

Master shkencor në Gjuhësi me drejtim **Metodikë Didaktike** pranë **Fakultetit të Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës, Shqipëri**
Diplomimi 2008

Grada shkencore 'Doktor' në Gjuhësi, specialiteti 'Didaktikë e Gjuhës', pranë **Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, Tiranë, Shqipëri**
Diplomimi 2015

Gjuhët e huaja

Anglisht	<i>Mesatar</i>
Italisht	<i>Shumë mirë (Diplomë e mbrojtjes së Gjuhës Italiane)</i>
Frengjisht	<i>Mesatar</i>

Ekspierienca pune

2017- aktualisht: Përgjegjës i Departamentit të Gjuhës spanjolle
2011-2013: Përkthyes në Projektin mbi Pastrimin e parave dhe produktin e veprës penale midis Prokurorisë së Përgjithshme dhe Polisë së Shtetit Shqiptar, Prokurorisë dhe Policisë së Mbretërisë së Spanjës dhe Këshillit të Lartë të Drejtësisë të Republikës së Italisë.
2009 – 2010: Kontratë individuale pune (parte time) të lidhur me Universitetin European për Turizmin në pozicionin pedagog.
2009 -2010: Përkthyes në Projektin e binjakëzimit midis Prokurorisë së përgjithshme të Republikës së Shqipërisë, të Prokurorisë së përgjithshme të Mbretërisë së Spanjës dhe Këshillit të Lartë të Drejtësisë të Republikës së Italisë.
2008 – 2009: Përkthyes në Projektin mbi Kooperativat bujqësore midis Ministrisë së Bujqësisë së Republikës së Shqipërisë dhe Ministrisë së Ambjentit Mjedisit Rural dhe Detar të Mbretërisë së Spanjës.
2007 – aktualisht: Kontratë pune me afat të pacaktuar lidhur me Fakultetin e Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës në pozicionin Pedagog.
2007 – aktualisht: Kontratë pune të rinovueshme (Part-time) me Ministrinë e Drejtësisë së Republikës së Shqipërisë në pozicionin Përkthyes Zyrtar i Gjuhës Spanjolle
2006-2007: Kontratë pune me afat 1 (një) vjeçar lidhur me Fakultetin e Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës në pozicionin as. Pedagog.
2005-2006: Kontratë pune me afat 1 (një) vjeçar lidhur me Fakultetin e Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës në pozicionin as. Pedagog.
1993-2005: kontratë pune me afat të pacaktuar me Shkollën e Mesme të Gjuhëve të Huaja “Asim Vokshi” në Tiranë në pozicionin mësues.
Gusht 1990 – dhjetor 1990: kontratë pune me afat të pacaktuar me Shkollën e Bashkuar “Malaj” Mirditë në pozicionin mësues.

Botime

1. “Errores gramaticales de los albaneses en el proceso de aprendizaje del espanol”, Revista “Mediterraneo”, Nr.2, Dhjetor 2010, botuar nga Ministria e Arsimit, Sekretaria e Përgjithshme Teknike, Nëndrejtorja e Përgjithshme e Dokumentimit dhe Botimeve e Ambasadës së Spanjës në Itali – Drejtorja e Arsimit; i disponueshëm edhe në:

<http://www.educacion.es/exterior/it/es/publicaciones/revistas.shtml#Mediterraneo>
NIP0: 820-10-295-9
ISSN: 2036-9131

Aktivitetet & Interesat

2. “Sobre algunos usos incorrectos de preposiciones del espanol en textos literarios traducidos por los albaneses”, Revista “Mediterraneo”, Nr.3, Dhjetor 2011, botuar nga Ministria e Arsimit, Sekretaria e Përgjithshme Teknike, Nëndrejtorja e Përgjithshme Dokumentimit dhe Botimeve e Ambasadës së Spanjës në Itali – Drejtorja e Arsimit; i disponueshëm edhe në:

<http://www.educacion.gob.es/italia.publicaciones-materiales/publicaciones.html>
NIP0: 820-11-471-4
ISSN: 2036-9131

3. “Përvetësimi i fleksionit foljor dëftore / lidhore të spanjishtes nga studentët shqiptarë të italishtes. Analizë e gabimeve më të zakonshme”, Revista Nr. 34, viti 2012, “Kërkime shkencore” e Fakultetit të Edukimit dhe Shkencave Shoqërore të Universitetit “Eqrem Cabej”, Gjirokastër.

ISSN: 2226-082

Konferenca, seminare dhe kumtesa.

- *Gusht 2012: Takimi VII vjetor Ndërkombëtar “Mendimi shkencor gjithëshqiptar në pragshekullin e dytë të pavarësisë kombëtare”* i organizuar në Shkup, Republika e Maqedonisë, nga Instituti Alb-Shkenca, Seksioni i Shkencave të Albanologjisë dhe Kulturës, kumtesë me titull “Studim krahasues i leksikut të gjuhëve të përafërta: italisht dhe spanjisht”, botuar ne Revisten Shkencore te Institutit Alb-Shkenca “Aktet” Vell.: VI, Nr.:5, 2013, me ISSN: 2073-2244
- *Prill 2012: Kongresi i Parë Spanjollo-Shqiptar “Espana e Iberoamerica: Un espacio socio-cultural comun”*, kumtesë me titull “Algunos conceptos teóricos y problemas prácticos sobre el error y su corrección en las producciones escritas en español de los estudiantes albaneses”, botuar ne Revisten Shkencore “Actas” te Universidad “Rey Juan Carlos” te Spanjes me ISBN: 978-84-615-8145-0
- *Nëntor 2011: Seminar me teme “Një panoramë mbi semantikën dhe pragmatikën”*, organizuar nga Departamenti i Studimeve Hispanike të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës.
- *Shtator 2011: Takimi VI vjetor Ndërkombëtar “Studiuesit shqiptarë faktor i rëndësishëm i integritimit në rrjedhat evropiane”* i organizuar në Prishtinë, Republika e Kosovës, nga Instituti Alb-Shkenca, Seksioni i Shkencave të Albanologjisë dhe Kulturës, kumtesë me titull “Drejtskrimi i gjuhës shqipe në tekste të përkthyer nga spanjishtja në shqip”.
- *Maj 2011; Konferenca Ndërkombëtare “Building Cultural Bridges through Language, Literature and Translation”*, organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, kumtesë me Titull “Disa probleme dhe vështirësi në përkthimin e teksteve juridike” botuar ne Revisten “Proceedings of the International Conference.
- *Nëntor 2009 - Mars 2011: Projekti i Bashkëpunimit Ndërkombëtar: Fortalecimiento de la Titulación y el Departamento de Lengua, Literatura y Cultura Hispánicas de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Tirana”*, organizuar nga Universidad Internacional Menéndez Pelayo në bashkëpunim me Ambasadën e Spanjës në Shqipëri dhe Agjencinë Spanjolle të Bashkëpunimit Ndërkombëtar për Zhvillimin (AECID) i Ministrisë së Punëve të Jashtme të Spanjës. Ne kuader te ketij projekti kam marre pjese ne seminare e meposhtme:
- *Prill 2008: Ditët e përditësimit didaktik për profesorët e spanjishtes në Shqipëri: Tipología de actividades de expresión oral e interacción”, “Capacitación de Examinadores DELE: Que es el DELE? Y Examinadores orales y criterios de calificación”*, organizuar nga sektori i Edukimit dhe Shkencës i Ambasadës së Spanjës dhe nga Instituti Cervantes i Romës në Shqipëri.

**Fusha të
mësimdhënies
dhe kërkimit
shkencor**

1. Morfologji e Gjuhës Spanjolle
 2. Fonetikë e Gjuhës spanjolle
 3. Përkthim
 4. Tipologji tekstore
 5. Gjuhë praktike
-

